

PHỤ LỤC 02

APPENDIX 02

(Đính kèm Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số **P2-38.10/HDTCH**)

(Attached to the Apartment Lease Agreement No. **P2-38.10/HDTCH**)

TP. Hồ Chí Minh, ngày 23 tháng 10 năm 2023

Ho Chi Minh City, October 23, 2023

BÊN A - BÊN CHO THUÊ/ PARTY A - THE LESSOR

Ông : CHOI JUNG KIU

Mr.

Hộ chiếu số : M49589319

Passport No.

Ngày cấp : 08/02/2019

Issued Date : February 08, 2019

Nơi cấp : Hàn Quốc

Issued Place : Korea

Là chủ sở hữu hợp pháp Căn Hộ số P2-38.10 Vinhomes Central Park

Who is the legal owner of Apartment No. P2-38.10 Vinhomes Central Park

BÊN ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN/ THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN ĐẦU TƯ VNK

VNK INVESTMENT CONSULTANCY JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ : Số 32 Đường Trần Lưu, Phường An Phú, Tp. Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh

Address : No. 32 Tran Luu Str., An Phu Ward, Thu Duc City, HCM City

Mã số thuế : 0315286793

Tax code

Người đại diện : **Ông KO KWANG SOO**

Representative : Mr. KO KWANG SOO

Chức vụ : Giám đốc

Position : Director

Hộ chiếu số : M23386273

Passport No.

Ngày cấp : 05/11/2015

Issued Date : November 05, 2015

Nơi cấp : Hàn Quốc

Issued Place : Korea

VÀ/ AND

BÊN B - BÊN THUÊ/ PARTY B - THE LESSEE

CÔNG TY TNHH CJ VINA AGRI

CJ VINA AGRI COMPANY LIMITED

Địa chỉ : Quốc lộ 1A, Xã Mỹ Yên, Huyện Bến Lức, Tỉnh Long An

Address : 1A National Highway, My Yen Ward, Ben Luc District, Long An Province

Mã số thuế : 1100439762

Tax code

Người đại diện **Ông KIM SUN BOG**

Representative **Mr. KIM SUN BOG**

Chức vụ : Phó Tổng Giám đốc kiêm Giám đốc Tài chính

Position : Deputy General Director cum Chief Financial Officer

Ủy quyền số 2022/01 UQ ngày 04/01/2022

Authorization No. 2022/01 UQ dated January 04th 2022

Bên A và Bên B đồng ý gia hạn Hợp đồng với các điều khoản được giữ nguyên, nhưng thời gian thuê sẽ được điều chỉnh như sau:

Party A and Party B agree to extend the Agreement with terms and conditions remained unchanged, but the rental price and leasing term is amended as follows.

- **Điều 3: Thời gian thuê nhà được gia hạn thêm 1 (một) năm, từ ngày 01/12/2023 đến ngày 30/11/2024.**

Article 3: The leasing term is extended 1 (one) year: from 01/12/2023 to 30/11/2024.

Giá thuê mà Bên Thuê phải trả cho Bên Cho Thuê được giữ nguyên là 65.800.000 đồng (Bằng chữ: Sáu mươi lăm triệu, tám trăm ngàn đồng).

The rent payable to the Lessor remain unchanged is 65,800,000 VND. (In words: Sixty-five million, eight hundred thousand Vietnam dong).

Giá thuê trên sẽ không thay đổi trong suốt thời gian thuê. Đơn vị tiền tệ cố định: Việt Nam đồng.

The above rental price will not change during the rental term. Fixed currency: Vietnam dong

Giá thuê trên **bao gồm**: Chi phí quản lý, phí giữ xe (1 xe hơi và 1 xe máy), thuế.

The rental fee includes: Vinhomes management fee, parking fee (1 car and 1 motorbike), Tax.

Giá thuê trên **không** bao gồm: Tất cả các chi phí khác như Internet, cáp tivi, dọn dẹp, điện, nước, ...theo mức tiêu thụ thực tế.

The rental fee does not include: All other expenses such as Internet, television cable, cleaning, electricity, water...following the actual consumption.

Phụ lục này được lập thành 03 (ba) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và một bản sẽ nộp



cho Ban Quản Lý Vinhomes Central Park. Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số P2-38.10/HDTCH.

The Appendix is made into 03 (three) copies, each party keeps one copy with the same validity and one copy will be submitted to Management Board of Vinhomes Central Park. This Appendix is a compulsory part of The Apartment Lease Contract no P2-38.10/HDTCH.

**BÊN CHO THUÊ (BÊN A)
THE LESSOR (PARTY A)**



CHOI JUNG KIU

**BÊN THUÊ (BÊN B)
THE LESSEE (PARTY B)**



**BÊN ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN
THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE**



KO KWANG SOO

